



SRTA. ROVIRA, DEL TEATRO DE LA ZARZUELA, EN «EL FAMOSO COLIRÓN»

FOT. CANDELA





EN «LA NOCHE DEL SÁBADO»



EN «AIRE DE FUERA»

Fot. Audouard

## LA COMPAÑIA GUERRERO-MENDOZA

Hablando con los artistas.—El viaje á París.—Preparando obras nuevas.—Indumentaria y decorado.—La próxima temporada en el Español

**T**ERMINADA la campaña estival que por provincias emprendieron al concluir la última temporada del Español, y de regreso del viaje á París, que acostumbran á hacer todos los años, tuve el gusto de hacer una visita á los afamados actores en su palacio de la calle de D. Pedro.

Apenas entró para anunciarme el sirviente que abrió la puerta, oí la voz de Mendoza.

—Que pase.

Y entreabriendo las cortinas que cubren la entrada vi al simpático actor que salía á mi encuentro.

—Perdone usted que le recibamos aquí... Pero por no hacerle esperar.

—He sido inoportuno...

—No, señor. Continuaremos almerzando, y si usted no lo ha hecho hágalo con nosotros... Entre tanto podremos hablar.

—Muchas gracias.

—Sin cumplidos... ya sabe usted que á nosotros no nos agradan.

—Lo sé y por eso acepto la proposición de que hablemos mientras ustedes almuerzan.

Maria estaba vestida con un traje de calle, con el sombrero puesto. Pensaba salir para hacer compras.

—No tenemos instante de reposo—dijo Fernando.—Los días que por no tener función parece que dedicamos á descansar de las tareas del teatro, son, por el contrario, los que reclaman mayor actividad. Infinitos asuntos que no nos dejan resolver á su

tiempo los ensayos y las funciones, van quedando para estos días, que como son muy pocos y las cosas que hay que hacer tantas, nos obligan á aprovechar todos los instantes.

Ahora, sin dejar de ensayar las obras que nos proponemos hacer en la campaña de otoño que comenzaremos la semana próxima en Cartagena y continuaremos en Murcia y Albacete, donde daremos la última función el día 20 de Octubre para estar aquí antes del 24, en cuya noche inauguraremos la temporada del Español, tenemos que dedicar todos los momentos á la preparación de las obras nuevas consultando libros de indumentaria y de arte, haciendo encargos de muebles, decoraciones, armas, trajes y cuantos detalles reclama la presentación de las obras, conforme exige el progreso que en esta cuestión se ha alcanzado.

—Y al que ustedes han contribuído tan poderosamente.

—Esta misma causa ha determinado nuestro reciente viaje á París. Los días que hemos permanecido en aquella capital, no hemos hecho otra cosa que visitar museos, almacenes, modistos y sastres de teatro.

Para la nueva obra de Echegaray, *La desequilibrada*, Maria ha encargado á la casa Paquín los trajes modernos que ha de sacar á escena.

Para *El dragón de fuego*, de Benavente, cuya acción se desarrolla en la India y ha de ofrecer brillantísimos cuadros, ha recibido encargo de construir los trajes orientales que han de lucir los re-



MARÍA GUERRERO EN «LA NOCHE DEL SÁBADO»  
Fot. Audouar

yes y los palaciegos el célebre Sandoff, modisto de Sara Bernhart. Los uniformes para esta misma obra ha de confeccionarlos el sastre Ducher, y los adornos y tocados la casa Gutperle.

Sandoff hará también los trajes bizantinos de *Andrónica*, drama de Guimerá, que se desenvuelve en Bizancio.

Para esta obra ha facilitado á nuestros insignes artistas muchos datos la gran trágica francesa Sara Bernhart, que para el estreno de *Theodora* hizo un detenido estudio de la época.

—¿Y hablando de la próxima campaña del Español?..

—Pues además de estas obras de espectáculo, tenemos muchas nuevas.

Un drama de Galdós, titulado *Bárbara*; una comedia de los Quinteros, en cuatro actos, y la obra de costumbres populares de Salvador Rueda, *La guitarra*; amén de las que no pudieron estrenarse el año último y de otras que no sabemos si podrán estrenarse éste.

Por los datos que de las nuevas obras me dieron, puede asegurarse que los insignes artistas tendrán motivo de sostener en la temporada próxima del Español, la tradición de espléndidez y lujo que constituye la característica de la presentación de las obras.

*Andrónica*, la tragedia de Guimerá, que ha puesto en verso castellano Luis López Ballesteros, tiene hermosas decoraciones, suntuosos trajes y ricos accesorios.

Difícil era reunir datos de la época, pero salvada la dificultad, merced al valioso auxilio de la eminente trágica francesa Sara Bernhart, nuestros ilustres artistas han procurado que la obra sea representada con todo el aparato

escénico que requiere y con marcado sabor de época.

Tanto como esta ha de producir excelente impresión la *mise en scene* de *El Dragón de fuego*, de Benavente.

Los tres primeros actos de esta obra ocurren en la India y el cuarto en un gran hotel de Inglaterra.

Son los principales personajes la reina y el rey, en cuyo torno se agitan las figuras de la corte con sus vistosos trajes orientales.

En el palacio de los reyes indios figuran diplomáticos y agregados militares de distintas naciones, cuyos brillantes uniformes contribuirán al espectáculo pintoresco que la escena ha de ofrecer.

El corte de la obra, semejante á la última que produjo el peregrino ingenio de Benavente, se aparta por completo de la manera en que el afamado autor ha cosechado tantos aplausos. Es *El Dragón de fuego* algo parecido á *La noche del Sábado*, pero aún más extraño en la forma, más sorprendente en el aspecto.

Tanto como el cuadro que la obra ofrece, ha de llamar la atención el asunto, acerca del cual no juzgamos prudente descubrir el secreto, pues sabido es que la sorpresa es una de las cosas que más directamente influyen en el ánimo del espectador para decidir el éxito de las obras escénicas.

También la obra de Rueda, *La guitarra*, promete constituir un suceso interesantísimo. El ambiente en que el drama se desarrolla es bien distinto del que suele envolver á las figuras del Español.

Nada de elegantes salones, de



MARIA GUERRERO

EN «AIRE DE FUERA»



EN «LA DESEQUILIBRADA»



EN «EL LOCO DIOS»

Fots. Audouard

gente de gran mundo, ni de trajes lujosos. Es la protagonista una *cantaora* y en el cuadro que corresponde á las mujeres de este oficio y á las personas que la rodean, se desenvuelve la acción.

Ver á María Guerrero encarnando el tipo de la protagonista ha de despertar interés muy vivo. ¿Será posible que la gran actriz, todo distinción y elegancia, sepa asimilarse la manera de esa figura

—Si quiere usted unos retratos completamente inéditos—díjome Fernando.

—Sin duda—contesté.

—Porque esas fotografías íntimas se han hecho tantas veces...

—En efecto; lo cual no es óbice para que demos al asunto otro golpecito, aceptando muy agradecido la oferta de usted.



FERNANDO DIAZ DE MENDOZA

Fot. Audouard

especial? De su gran talento hay que esperar todo.

—¿Y de la compañía?... He oído decir que hay altas y bajas.

—En efecto, han dejado de pertenecer á ella Julia Martínez y Antonio Perrín, en cuyos puestos entrarán Concepción Aranz y Palanca.

Como yo mostrase mi deseo de hacer algunas fotografías para ilustrar esta información:

—¿De modo que fotografía íntima y últimos retratos?

—Si son ustedes tan amables.

—Estamos á su disposición.

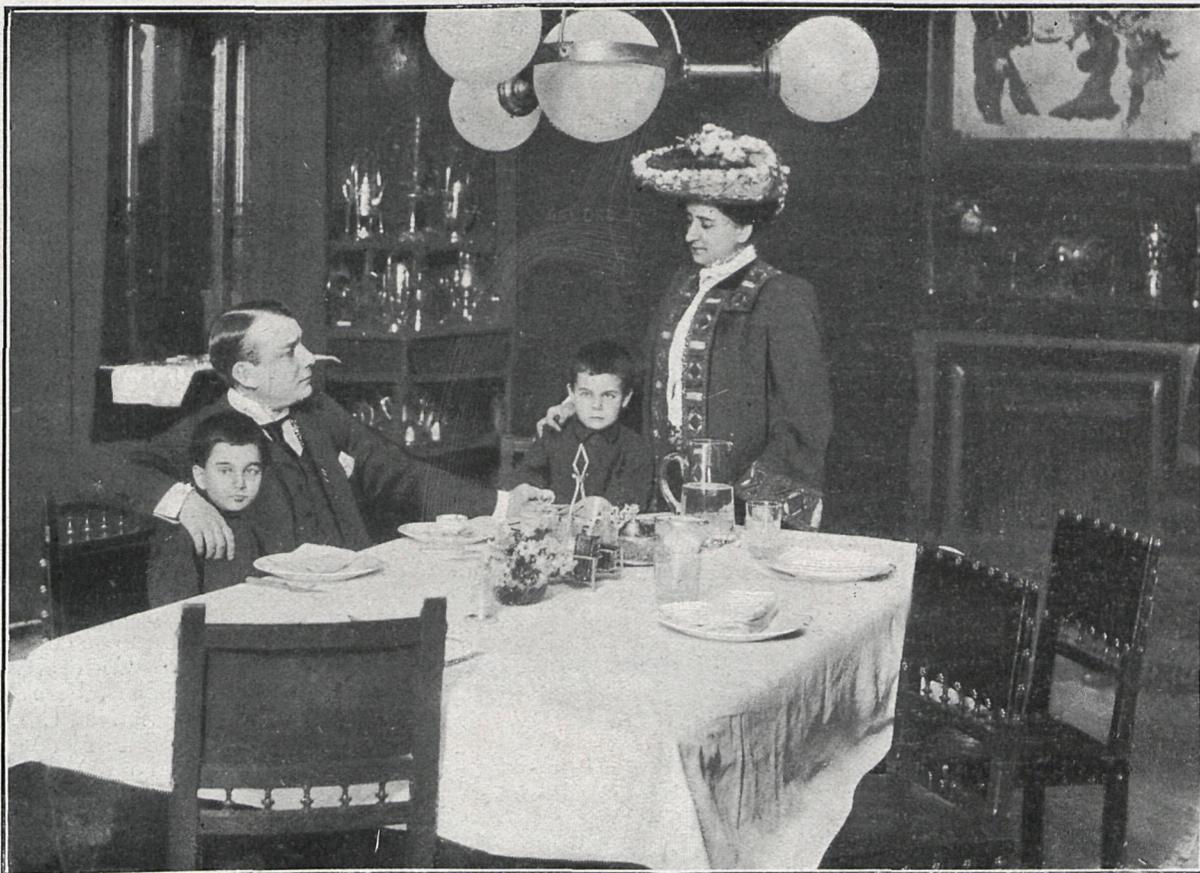
Hízose la fotografía y después escogí de entre los hermosos retratos que de los insignes artistas ha hecho el gran fotógrafo barcelonés Sr. Audouard, durante la estancia reciente de María y Fernando en aquella capital, los que ilustran esta interviú.

De la elegante figura de la Guerrero, de su rostro expresivo y de sus actitudes llenas de distinción, ha sabido aprovecharse el fotógrafo para obtener esos retratos que acreditan el arte del que los hizo.

\* \*

Al salir para Cartagena los ilustres artistas, enviaronme una nota muy detallada de las obras que se proponen estrenar en la temporada del Español,

Echegaray; *El avión*, de D. Francisco Grandmontagne; *Agua que corre* y *Andrónica*, de D. Angel Guimerá, traducida al castellano por D. Luis López Ballesteros; *María Victoria*, de D. Manuel Linares Rivas; *Mariucha* y *El abuelo*, de D. Benito Pérez Galdós; *La Montálvez*, de D. José María Quintanilla (inspirada en la novela del mismo título de D. José María de Pereda); *La guitarra*, de D. Salvador Rueda; *Amémonos*, de D. Federico Urales; una obra que aún no tiene título de D. Mi-



LOS ARTISTAS EN EL COMEDOR DE SU PALACIO DE LA CALLE DE DON PEDRO

Fot. Candela

que ha de dar comienzo el día 24 de Octubre y del plan que tienen propósito de seguir si razones de fuerza mayor no se lo impidieran, ó dificultades de cualquier índole no les obligaran á modificarla.

Obras del teatro antiguo refundidas se representarán las siguientes: *Calixto y Melibea*, de Rojas; *Fuente Ovejuna*, de Lope de Vega; *La confusión de un jardín*, de Moreto; *El socorro de los mantos*, de Leyva, y *El conde de Sex*, de «Un ingenio de esta corte».

Las refundiciones de estas obras han sido hechas respectivamente por los conocidos literatos don Francisco F. Villegas, D. Manuel Bueno, D. Ramón del Valle Zulan, D. Carlos Diaz Valero, D. Narciso Diaz de Escobar y D. Cristóbal de Castro.

Las obras nuevas con que cuenta la dirección y cuyos estrenos dispone, son las siguientes:

*La zagala*, de D. Joaquín y D. Serafín Alvarez Quintero; *El dragón de fuego*, de D. Jacinto Benavente; *Ganelón*, de D. Manuel Cano y Cueto; *El Emir*, de D. Juan Antonio Cavestany; *La desequilibrada* y *Los dos sindicatos*, de D. José

guel Echegaray, y la obra que sea premiada en el Concurso de Comedias abierto en *El Liberal*.

La dirección artística correrá á cargo del eminente crítico D. Federico Balart.

Hé aquí la lista completa de la compañía:

Actrices: Alvarez, Amparo.—Aranaz, Concepción.—Blanco, Josefina.—Bofill, Encarnación.—Bueno, Matilde.—Cancio, María.—Colorado, Margarita.—Coy, Cecilia.—Galván, Matilde.—Guerrero, María.—Menéndez, Emilia.—Sánchez, Amalia.—Segura, Josefa.—Socias, Laura.—Torres, Eugenia.—Villar, Concepción.—Villar, Dolores.

Actores: Agudín, Luis.—Carsi, Felipe.—Cayuela, Francisco.—Cirera, Alfredo.—Diaz, Manuel.—Diaz de Mendoza, Fernando.—Diaz de Mendoza, Mariano.—Fernández, Hilario.—Gil, Manrique.—Guerrero, Ramón.—Juste, Ricardo.—Medrano, Luis.—Miquel, Alberto.—Palanca, Francisco.—Soriano Viosca, José.—Urquijo, Francisco.—Vilalonga, Fernando.

Lo expuesto da motivo para esperar que la próxima campaña del Español sea próspera.—E. C.



PASACALLE DEL SEGUNDO CUADRO

Fot. Candela

## EL MOZO CRUO

ZARZUELA EN UN ACTO Y TRES CUADROS, LIBRO DEL SR. JIMÉNEZ PRIETO, MÚSICA DE LOS MAESTROS CALLEJA Y LLEÓ, ESTRENADA EN EL TEATRO CÓMICO

En tanto que Apolo, la Zarzuela y el Moderno, siguen en la temporada naciente estrujando las obras que estrenaron en la anterior, sin cuidarse gran cosa de remozar el cartel con

un título nuevo, el Cómico, que inauguró su campaña invernal con un estreno, ha ofrecido al público otra obra nueva á los pocos días de haber empezado sus tareas.

Este procedimiento tiene para la empresa grandes ventajas: una la de que si la obra obtiene éxito, como afortunadamente ha ocurrido en el caso de referencia, asegura la temporada, ó por lo menos una parte de ella con los rendimientos que da y otra que calienta el teatro para lo sucesivo, lo que es muy importante, en épocas como la presente en que se acercan los glaciales fríos de

Enero que suelen congelar muchos de estos negocios, si los que los emprenden no han tenido la precaución de abrigarse á tiempo, aunque después, comenzado el descenso de la temperatura, traten

de buscar el calor por los medios más breves que se conocen.

Con el estreno de *El Mozo Cruo* tiene el Cómico estufa con cuyos efectos puede contrarrestar los primeros fríos, y antes de que el calor de ésta comience á debilitarse, ya habrá echado combustible nuevo que sostenga el teatro á la conveniente temperatura.

La obra con tanto éxito estrenada, no obstante pertenecer al género denominado de costumbres populares, de que tanto abuso se ha hecho en las últimas temporadas, y por cuya razón parecía no prometer mucho, salvóse sin el menor tropiezo,



UNA ESCENA DEL PRIMER CUADRO

QUISQUILLAS  
(Srta. Garcia Senra)

EXPEDITO  
(Sr. Vera)

MANOLITA  
(Srta. Manso)